Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение

«Средняя школа №34» города Смоленска

**Рассмотрено Согласовано Рассмотрено и Утверждаю**

**принято**

Руководитель ШМО Заместитель директора Педагогическим Директор МБОУ

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ МБОУ «СШ№34» советом МБОУ «СШ№34»

«СШ№34»

Портокол № \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Протокол №\_\_ Приказ №\_\_

от « » \_\_\_\_\_\_201 8 г \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ « » \_\_\_\_\_\_201 8 г от

\_\_\_ С.В.Подшивалова

« \_\_\_\_2018г

Воспитательно-образовательная программа

«НАШ ДИАЛОГ КУЛЬТУР»

Авторы: Грищенкова Татьяна Николаевна

Дмитрачкова Светлана Станиславна

Смоленск

2018

**Структура:**

1. Пояснительная записка.
2. Учебно-тематический план.
3. Содержание.
4. Методическое обеспечение.
5. Условия реализации.
6. Список литературы.

**ПАСПОРТ ПРОГРАММЫ**

|  |  |
| --- | --- |
| Образовательное учреждение | СОГБОУ ДОД ЦРТДЮ |
| Наименование программы | Дополнительная общеобразовательная (общеразвивающая) программа творческого объединения КИД «Содружество» |
| Автор программы | Грищенкова Татьяна Николаевна, педагог дополнительного образования |
| Предназначение программы | для членов клуба от 15 до 18 лет |
| Цель программы | Формирование культурной, социально активной языковой личности школьника, открытой для восприятия немецкой культуры, умеющей осуществлять коммуникативную деятельность. |
| Задачи программы | ***Обучающие:***  - расширение социокультурного кругозора учащихся, их знаний о немецко-язычных странах (география, история, культура, особенности быта);  - создание условий для дальнейшего самообразования учащихся по немецкому языку;  ***Развивающие:***  - развитие коммуникабельности, умений и навыков планировать свою работу в группе;  -повышение мотивации к изучению немецкого языка;  ***Воспитательные:***  - воспитание толерантного отношения к национальной самобытности и культуре других народов;  - формирование качеств патриота и гражданина Мира в их единстве; |
| Идея программы | Создать условия для приобретения практического опыта общения со сверстниками из других стран и использование знаний иностранного языка на практике и расширение общего кругозора. |
| Ожидаемые результаты | * Образовательный (личностный рост участников, положительные изменения в обучении). * Деятельностный (изменение взаимоотношений между учащимися в сторону взаимопонимания |
| Срок освоения | 2 года |
| Форма занятий | Групповая |
| Вид программы | Модифицированная |
| Уровень освоения | Общекультурный |
| Направленность | Воспитательно-образовательная |

1. **Пояснительная записка.**

*Актуальность.*

Мы живем в эпоху интенсивного развития международных экономических, политических и культурных связей. Процессы межкультурной интеграции, вхождение нашего государства в мировое сообщество обусловили модернизацию языкового образования в России. В настоящее время оно стало интернациональным, а это значит, что школа должна формировать культурную социально активную языковую личность школьника, готового к участию в диалоге и полилоге культур.

Концепция диалога культур предполагает наличие как минимум двух различных культур в процессе подготовки к реальной межкультурной коммуникации. Взаимопонимание с иноязычным коммуникантом может быть достигнуто лишь тогда, когда собеседник имеет представление о видении картины мира носителя другого языка, но ключом к пониманию культуры иностранной является изучение родной культуры.

В самом понимании межкультурной коммуникации заложено равноправное взаимодействие представителей различных общностей с учетом их самобытности и своеобразия, что приводит к необходимости выявления общечеловеческого на основе сравнения изучаемой и собственной культур.

Обучать культуре страны изучаемого языка означает учить узнавать, понимать, оценивать коммуникантов, постигать другие народы посредством языка, в результате чего мы начинаем лучше познавать себя.

Принимая во внимание тот факт, что культурное самоопределение личности проявляется через коммуникацию, в зависимости от ситуации, собеседника и, главное, от его культурного самоопределения может и будет меняться и культурное самоопределение индивида.

Под культурным самоопределением индивида мы понимаем определенные черты групповых образований, проявляющие себя в конкретной ситуации и тем самым относящие индивида к числу их представителей, а также осознание личностью своего места в спектре культур и деятельность, направленную на причисление себя к тому или иному групповому образованию.

Культурное самоопределение проявляется по мере вхождения индивида в социокультурное пространство и его расширения: от семьи, школы, города, региона, страны до мира. Чем больше опыт межкультурного общения и шире социокультурное пространство, в котором определяет свое место человек (“Я – ученик школы”,→ “Я - Россиянин”,→ “Я – гражданин Мира”), тем лучше он осознает свою роль, место, значимость и ответственность в глобальных общечеловеческих процессах.

Я – гражданин Мира

Я - Россиянин

*Новизна.*

Педагогическая практика в современных образовательяых учреждениях отражает происходящие в мире процессы и обусловлена требованиями к результатам общего образования в соответствии с государственными стандартами нового поколения. ФГОС как конвенциональная норма реализует общественный договор и учитывает требования, предъявляемые к выпускнику семьей, обществом и государством. ФГОС второго поколения в разделе требования к результатам основной образовательной программы включает следующие положения:

1. Приобретение начальных навыков общения с носителями иностранного языка.
2. Сформированность толерантности к носителям другого языка на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах

Федеральный закон об образовании в РФ в главе 14 гласит: «РФ способствует развитию сотрудничества российских и иностранных образовательных организаций»

МБОУ СОШ № 34и СОГБУДО ЦРТДЮ имеют положительный опыт в данном направлении, так как в течение 30 лет сотрудничают с партнерскими школами в Германии (объединенная школа Айльпе города Хаген и гимназия имени Отто Хана города Геестхахт). Благодаря международному сотрудничеству учащиеся имеют возможность непосредственного участия в диалоге культур, но взаимопонимание с иноязычным коммуникантом может быть достигнуто лишь тогда, когда собеседник владеет не только языковыми знаниями, но и имеет представление о видении культурной картины мира носителя другого языка. И если достижению продвинутого уровня коммуникативной компетенции уделяется достаточно много времени на уроках, то для достижения продвинутого уровня социокультурной компетенции урока не достаточно, требуется дополнительная внеклассная и внеурочная работа.

Это способствовало созданию данной образовательно-воспитательной программы «Наш диалог культур».

***Цель работы.***

Формирование культурной, социально активной языковой личности школьника, открытой для восприятия немецкой культуры, умеющей осуществлять коммуникативную деятельность.

***Задачи.***

*Воспитательные:*

- воспитание толерантного отношения к национальной самобытности и культуре других народов;

- формирование качеств патриота и гражданина Мира в их единстве;

- приобщение детей к новому социальному опыту (путешествия);

- формирование дружелюбного отношения к носителям немецкого языка на основе знакомства с жизнью сверстников в других странах;

- обучение нормам информационной избирательности, этики и этикета;

- развитие интереса к образовательным путешествиям.

*Образовательные:*

- расширение социокультурного кругозора учащихся, их знаний о немецко-язычных странах (география, история, культура, особенности быта);

- создание условий для дальнейшего самообразования учащихся по немецкому языку;

- расширение общего кругозора учащихся - их знаний об истории развития путешествий;

- формирование представлений об иностранном языке как средстве общения, позволяющем добиваться взаимопонимания между людьми;

- расширение страноведческого кругозора учащихся – их знаний о русских и европейских культурных традициях.

*Развивающие:*

- развитие коммуникабельности, умений и навыков планировать свою работу в группе;

-повышение мотивации к изучению немецкого языка;

- развитие интереса к культуре немецкоязычных стран;

- развитие умений сравнивать и сопоставлять исторические и культурные явления и факты, при этом находить не только различия, но в большей степени сходства родной и иноязычной культур;

- Развитие познавательно-поисковой деятельности, овладение основами картографической грамотности и использование географической карты, плана города как одного из языков международного общения;

- использование различных способов поиска (в справочных источниках и открытом учебном информационном пространстве сети Интернет), сбора, организации, интерпретации информации в соответствии с коммуникативными и познавательными задачами;

- формирование умений планировать и организовывать свою деятельность, определять цель, следовать ей, взаимодействовать с педагогом и сверстниками (в паре и группе);

- освоение начальных форм познавательной и личностной рефлексии;

- развитие личностных качеств младшего школьника: его внимания, мышления, памяти и воображения в процессе участия в моделируемых ситуациях общения, ролевых играх;

- развитие умений и навыков правильно организовывать образовательные путешествия.

*Практические (языковые):*

- совершенствование коммуникативных умений в 4-х основных видах речевой деятельности (аудировании, чтении, говорении, письме) в естественных ситуациях общения с носителями языка;

- подготовка к участию в интернет-коммуникациях. приобретение начальных навыков общения в устной и письменной форме с носителями иностранного языка на основе своих речевых возможностей и потребностей, освоение правил речевого и неречевого поведения;

- формирование начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне устной и письменной речью на немецком языке;

- расширение лингвистического кругозора школьников.

*Отличительные особенности программы.*

Программа базируется на следующих методологических принципах:

- личностно-ориентированный;

- деятельностный;

- добровольности;

- социальной значимости;

- вариативности;

- системности;

-гуманистической направленности;

- взаимосвязи и преемственности урочной и внеурочной деятельности.

***Этапы реализации программы*.**

Программа «Наш диалог культур» реализуется по следующим этапам:

-  ***диагностико-прогностический (***оценочный), содержащий оценку образовательной деятельности в соответствии с социальными, концептуальными и другими требованиями (2014 год).

-  ***Аналитический,*** посвященный анализу деятельности на момент написания программы (2015 год).

-  ***Целеполагающий***, определяющий цели и задачи программы (2016г.).

***- Ресурсно-материальный***, определяющий возможности реализации программы, реальность ее выполнения.(2016 год).

- ***Программный,*** определяющий систему действий по реализации программы, по переходу от существующего к желаемому уровню воспитательно-образовательной деятельности (2017-2019 год).

***- Рефлексоторный***, отражающий полученные личностные, метапредметные и предметные результаты (2017 по настоящее время).

*Формы занятий*

Особый акцент делается на следующие формы работы:

- международный ученический обмен;

- международные проектные недели;

- уроки толерантности.

Принцип школьного обмена состоит в том, что учащиеся и преподаватели проживают в семьях учеников или своих коллег. Учащиеся имеют возможность применять свои языковые знания на практике и знакомиться с культурой Германии.

В рамках обмена организуются международные проектные недели. Школьники в течение нескольких дней работают в творческой группе в соответствии со своими интересами и способностями. При этом они имеют возможность непосредственного общения со сверстниками из других стран. В конце недели подводятся итоги, и каждая группа представляет результаты своей проектной работы.

Эти формы могут быть как двусторонние, так и с участием делегаций нескольких стран: России, ФРГ, Нидерландов, Польши, Франции, Венгрии, США, Швеции. Тематика международных встреч бывает самой разнообраз- ной: экология, защита мира, изобразительное искусство, национальная кухня и многие другие.

*Предполагаемые результаты деятельности по программе.*

Предполагается, что учащиеся, принимающие активное участие в международном обмене в рамках программы «Наш диалог культур» обладают знаниями, специальными учебными умениями и универсальными учебными действиями, которые необходимы для непосредственного общения с носителями немецкоязычной культуры и достигают следующих результатов:

*Личностные:*

- владеют знаниями о своей родной культуре и культуре немецкоязычных стран и умеют использовать их в ситуациях межкультурного общения;

- относятся толерантно к представителям иноязычных культур.

*Метапредметные:*

- умеют сравнивать и сопоставлять исторические и культурные явления и факты, при этом находить не только различия, но в большей степени сходства родной и иноязычной культур;

- обладают коммуникабельностью, умением планировать проектную работу в группе (самостоятельно определять цель, определять способы ее достижения и представлять результаты);

- владеют достаточными навыками коммуникации и социализации для нахождения в стране изучаемого языка;

- успешно участвуют в проектной деятельности, в том числе межпредметного характера, требующего использования иноязычных источников информации;

- имеют межличностные контакты в Германии и соблюдают этические нормы межкультурного общения;

- имеют высокий уровень мотивации к изучению германистики.

*Предметные:*

- используют на практике знания, умения и навыки по немецкому языку;

- владеют пороговым и пороговым продвинутым уровнем коммуникативной компетенции.

*Система мониторинга результатов.*

С целью оптимизации воспитательного процесса в рамках программы «Наш диалог культур» и отслеживания положительной динамики личностного роста школьников создана система мониторинга, которая включает в себя следующие формы:

- аналитическое наблюдение;

- анкетирование;

- творческие работы;

- портфолио «Я знаю и умею…» („Ich weiß und ich kann…“)

**II.Учебно-методический план.**

**1-й год обучения**

1. Готовимся к путешествию – 18 часов (сентябрь-октябрь).
2. Наши партнеры в Германии – 18 часов (ноябрь-декабрь).
3. По странам и континентам – 16 часов (январь-февраль).
4. Международные проекты – 24 часа (март-май).

**2-й год обучения**

1. Другие страны – другие обычаи– 18 часов (сентябрь-октябрь).
2. Путешествуем по Германии– 18 часов (ноябрь-декабрь).
3. Путешествуем по немецкоязычным странам– 16 часов (январь-февраль).
4. Мы путешествуем. Что мы знаем и умеем - 24 часа (март-май).

**Календарно-тематическое планирование**

**на 2018 – 2019 гг.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | содержание работы | партнеры,  участники | сроки | место |
|  | Организация работы клуба интернациональной дружбы «Содружество» | СОГБОУ ДОД  ЦРТДЮ | ежегодно,  сентябрь-май | Г. Смоленск  МБОУ СОШ №34,  СОГБОУ ДОД  ЦРТДЮ |
|  | Уроки толерантности  (с приглашением немецких гостей) | 5-11 классы | 2 раза в год  (по плану школы) | Г. Смоленск  МБОУ СОШ №34,  СОГБОУ ДОД  ЦРТДЮ, СмолГУ |
|  | Переписка (почта, электронная почта, интернет-контакты) личного и делового характера | педагоги,  учащиеся  4-11 классов | в течение года | Г. Смоленск  МБОУ СОШ №3 |
|  | Международная проектная неделя «25 лет вместе», посвященная юбилею международного партнерства | педагоги,  учащиеся  6-11 классов | сентябрь 2017 г. | Г. Смоленск  МБОУ СОШ №34  СОГБОУ ДОД  ЦРТДЮ |
|  | Международная проектная неделя «Мы и Экология» | педагоги,  учащиеся  8-11 классов | сентябрь 2018г. | Г. Хаген (ФРГ)  МБОУ СОШ №34  СОГБОУ ДОД  ЦРТДЮ,  СмолГУ |
|  | Международный культурный фестиваль «Европа без границ» | педагоги,  учащиеся  4-11 классов | май 2018г. | Г. Геестхахт (ФРГ)  МБОУ СОШ №34  СОГБОУ ДОД  ЦРТДЮ,  СмолГУ |
|  | Международная проектная неделя «Россия – Германия. Путь через столетия» | педагоги,  учащиеся  5-11 классов | сентябрь 2018г. | Г. Смоленск  МБОУ СОШ №34  СОГБОУ ДОД  ЦРТДЮ |
|  | Международная проектная неделя «Наш диалог культур» | Педагоги,  учащиеся  7-11 классов | сентябрь 2019г. | Г. Хаген (ФРГ)  МБОУ СОШ №34  СОГБОУ ДОД  ЦРТДЮ |
|  | Организация посещения языковых курсов (немецкий язык) в городе Берлин (ФРГ) | педагоги,  учащиеся  7-11 классов | с 2012 года ежегодно,  январь | культурно-образовательный центр «Pro-social», языковые школы „Friedlaender Schule“, „Illig in Pankow“ г. Берлин, ФРГ |
|  | Участие в международных проектах и конкурсах, включая интернет-проекты. | учащиеся  4-11 классов | в течение года, в соответствии с информацией о конкурсах в интернете | Г. Смоленск  МБОУ СОШ №34, СмолГУ, немецко-французский зал областной библиотеки, Гете-институт |

**III. Содержание.**

Программа обеспечивает овладение учащимися основами общения, в том числе средствами иностранного языка, имея, однако, в виду, что само общение – это средство и путь для приобщения школьников к духовным ценностям, к культуре других стран, средство для установления взаимопонимания между народами, для участия в межкультурной коммуникации.

Межкультурной коммуникацией называется «адекватное взаимопонимание… участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам». Образовательная среда должна подготовить учащихся к жизни в условиях диалога и полилога культур: вооружить социокультурными знаниями, научить внимательно и уважительно относиться друг к другу, подготовить к участию в межкультурной коммуникации, включая интернет-коммуникацию.

В соответствии с этим программа реализуется по четырем основным направлениям:

1. Формирование социокультурной компетенции.
2. Воспитание толерантности.
3. Международная проектная деятельность.
4. Языковая практика.

*Примерная программа организации деятельности.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| направления  работы | формы | тема | участники | результат |
| Формирование  социо-культурной  компетенции | заседания клуба интернациональной дружбы  (заочные путешествия, конференции, международные встречи, праздники, межкультурные тренинги и др.) | «Готовимся к путешествию» (цель путешествия, подготовка, выбор сувениров, работа с картой, знакомство с достопримечательностями Берлина и Хагена). | учащиеся5-11 классов | проект «Планируем наше путешествие в Германию» |
| заседания клуба интернациональной дружбы  (заочные путешествия, конференции, международные встречи, праздники, межкультурные тренинги и др.) | «Путешествуем по Германии»  (общие сведения о стране, визитные карточки немецких городов, система образования, проблемы молодежи, здоровый образ жизни).  «Культура Германии»  (праздники, обычаи, традиции, музыка, литература, искусство).  «Германия и Европейский Союз» | учащиеся 8-11 классов | коллажи, рефераты, фильмы (созданные учащимися), электронные презентации |
| переписка  (личная, деловая) | письма личного характера; поздра-вительные открытки; электронная переписка на уровне образовательных учреждений обеих стран; | учащиеся 4-11 классов | письма, открытки, выставка поздравительных открыток |
| ученический международный обмен | знакомство со школами-партнерами, гостевыми семьями, городами Хаген, Гамбург, Геестхахт | учащиеся 8-11 классов | творческие работы по результатам встреч в рамках международного обмена (сочинения, стихи, фотоколлажи, презентации) |
| Воспитание толерантности. | уроки, круглые столы, диспуты (с приглашением немецких гостей), тренинги | «Что есть толерантность?»  «Что нужно для того, чтобы мы были толерантными?» | Учащиеся5-11 классов | анкетирование, оформление пресс-центра по теме, видеосюжеты |
| Международная проектная деятельность | Международные проектные недели | «Рисуем вместе», «Музыка – язык без границ», «Думать об экологии - думать о будущем», «Многообразие европейских культур» | учащиеся 8-11 классов | фильм, тематическая папка-альбом по итогам проектных недель |
|  | творческие конкурсы федерального уровня издательства «Просвещения» | «Поздравительная открытка»,  «Россия спортивная»,  «С праздником!» | учащиеся 4-11 классов | сертификаты |
|  | Международные проекты (Гёте-института и немецко-французского зала Смоленской областной библиотеки) | «ЛеВиС» (литературно-творческий),  «Балтийский талант»,  «Символы Рождества»,  «По страницам немецких сказок» | учащиеся 4-11 классов | сертификаты, опубликование лучших работ учащихся Гёте-институтом |
| Языковая практика | посещение языковых курсов в городе Берлин (Friedlaender Schule, Illig in Pankow) | «Коммуникативная грамматика»,  «Музеи Берлина»,  «Берлин - мультикультурная метрополь Европы» | учащиеся 8-11 классов | языковые сертификаты европейского образца |

*Требования к уровню подготовки обучающихся*

*Учащиеся должны знать*:

1. Названия основных европейских языков и стран, в которых говорят на этих языках (по-русски и по-немецки).
2. Достаточное количество лексических единиц (на немецком языке) для элементарного общения во время путешествий.
3. Названия основных праздников и традиций Германии.
4. Основные символы и знаки, необходимые для туристов (придорожный сервис, дорожные знаки, очное справ бюро, указатели для туристов и т.д.).
5. Увлечения своих сверстников за рубежом.

*Учащиеся должны уметь*:

1. Правильно вести себя во время путешествий и экскурсий (на транспортном средстве, в общественных местах, музеях и т.д.).
2. С помощью интернета находить необходимую информацию о молодежных гостиницах и регистрироваться.
3. Правильно спланировать свое путешествие (выбор цели, сроков, транспортные средства, вид проживания).
4. Находить на глобусе и карте континенты, части света, европейские страны (Россия, Германия, Австрия, Швейцария).
5. Опираясь на фильм или презентацию, составлять схему (кластер о визитной карточке страны, города).
6. Бережно относиться к российскому и зарубежному наследию (достопримечательности).
7. Работать с аутентичными текстами на немецком языке (читать и извлекать необходимую информацию)
8. Заполнять необходимые для путешествия документы (анкета, формуляр и т.д.)
9. Ориентироваться в незнакомом (в т.ч европейском) городе, опираясь на план-схему.
10. Внимательно и уважительно относиться как к российскому, так и к зарубежному культурному наследию.
11. Сравнивать и находить общее в культурных феноменах России и Германии.
12. Работать в группе.
13. Правильно и интересно рассказать (с использованием презентации) об экскурсии или о путешествии.
14. Использовать базовые языковые знания для решения элементарных коммуникативных задач (мини диалоги по теме «Ориентируемся в чужом городе»), названия адресов, номера телефонов, названия достопримечательностей.
15. Осознавать себя гражданином России и гордиться своей Родиной.

Для формирования межкультурной компетенции и навыков сравнительного страноведения применяется такая форма взаимодействия как межкультурный тренинг.

*Межкультурный тренинг* – это целостная система интеллектуально-эмоциональных упражнений, направленная на:

- развитие стимула к познанию родной и иноязычной культур, путем представления в игровой, подвижной и эмоциональной форме национально-культурных особенностей коммуникативного поведения разных народов: норм и ритуалов приветствия, прощания, жестикуляции;

- культурную сенсибилизацию, ориентированную на осмысление ценностей родной и немецкой культуры, выявление их сходства и различий.

Метод межкультурного тренинга обеспечивает учащихся необходимыми знаниями о культурных феноменах обеих стран, позволяет выработать у них стратегии поведения и практические умения в различных ситуациях межкультурной коммуникации.

Формы работы постоянно совершенствуются в соответствии с требованиями современного поликультурного мира. Переписка носит теперь больше электронный характер. В рамках реализации программы проходят семинары и конференции с участием представителей нашей школы, организуется посещение языковых курсов в г. Берлин.

В соответствии с целями, задачами и направлениями программы создается долгосрочное календарно-тематическое планирование, которое отражает сроки, формы и тематику деятельности участников образовательно – воспитательного процесса.

*IV. Методическое обеспечение программы.*

На занятиях реализуются авторские разработки, созданные на основе учебных пособий:

1. Bunte Fibel: Schrödel Schulbuchverlag, Hannover 1983, 80;

2. Я познаю мир: Детская энциклопедия.: Великие путешествия/ Автор-составитель В.А. Маркин; - М.: ООО «Издательство АСТ» , 2001;

3.Немецкий язык. 5 класс: учеб. для общеобразовательных учреждений/Яцковская Г.В. – М. Просвещение, 2009 (Вундеркинды);

Используются также:

* аутентичные материалы: туристические проспекты, планы-схемы городов, анкеты и другие;
* глобус, карта мира, карта Европы, карта Германии и России;
* видеоматериалы,
* авторское электронное приложение к программе.

Принцип вариативности программы позволяет вносить по мере необходимости коррективы в тематику и сроки.

**V. Условия реализации.**

Направление – общеинтеллектуальное, общекультурное.

Место реализации – МБОУ СОШ № 34. СОГБУДО ЦРТДЮ

Форма реализации – клуб интернациональной дружбы, кружки.

Возраст обучающихся – 10-18 лет. (4-11 классы).

***Количество учебных часов:***

Программа рассчитана на 2 года,152 учебных часа, 76 учебных часов в год (2 часа в неделю).

**VI. Литература**.

1. Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. «Язык и культура». М., 1990.

2. В.П.Веретенникова, Г.П Кузнецова. «Иностранный язык как средство межкультурной коммуникации». Одесская Национальная Академия связи им. А.С. Попова.

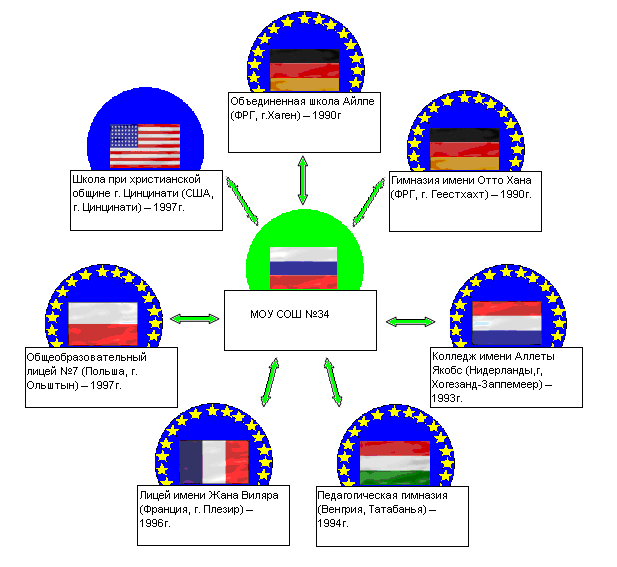
3. С.Г. Тер-Минасова. «Язык и межкультурная коммуникация». М.: Слово, 2000.

# 4. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования № 1897.

# 5. Федеральный закон РФ «Об образовании в Российской Федерации» №273-ФЗ.

**VII. Приложения.**

1. *Школы – партнеры*.



1. *Статистика (количество участников программы 2010-2019 год).*

1990-2015 – 1020 участников

1990 -2009 - 600 участников (в течение 10 лет)

2010-2019 - 520 участников (в течение 9 лет)

Положительное отношение участников школьного обмена подтверждается и результатами диагностики (аналитическое наблюдение, анкетирование, собеседование):

100% из 100 ответили, что им было интересно не только общаться на языке, но и познакомится с Германией;

85% нашли друзей в Германии и пожелали продолжить участие в международном обмене;

83% нашли общие черты у немцев и русских.

Указанные выше формы работы положительно влияют на повышение мотивации к изучению немецкого языка в нашей школе, формированию порогового и продвинутого уровня коммуникативной компетенции, особенно ее социокультурного компонента, воспитанию толерантности у учащихся нашей школы.

1. *Фотоколлаж*

Заседания клуба интернациональной дружбы





Уроки толерантности



Международные проектные недели





Языковые курсы в городе Берлин





Творческие работы учащихся

Есть результаты, которые можно измерить в цифрах и диаграммах. Но еще есть мысли, эмоции, чувства, которые остаются в сердцах и умах наших детей. Вот строки из сочинений:

«…можно с полной уверенностью сказать, что этот проект не только зажег «огоньки интереса» в глазах каждого из нас, не только окунул нас в детство, но и оказался нашим «путеводителем» в этот непривычный, незнакомый для нас, но такой интересный мир диалога культур…».

«…поездка оставила замечательное впечатление и массу приятных воспоминаний. А как здорово, что я смогла общаться на языке, который несколько лет учила в школе. Я пригласила Килиана в Смоленск в следующим году. Надеюсь, что мы с ним увидимся…»

А это строки других творческих проектов:



Ich weiß jetzt ganz Bescheid

Berlin ist meine Lieblingsstadt.

Und Alexanderplatz darin

Die Lieblingsstraße im Berlin

Ich träume jetzt, dass wenn es klappt

Besuch ich diese Stadt!

Семь часов – пора! Подъем!

Восемь тридцать – есть идем!

В девять – Unterricht beginnt

At half past twelve – we sandwish eat!

At two o’clock we do the city.





1. *Документы о сотрудничестве.*

- Соглашение о сотрудничестве между МБОУ СОШ № 34 г. Смоленска и объединенной школой Айльпе г. Хагена.

- Хартия о международном партнерстве.

- Договор о сотрудничестве и совместной деятельности МБОУ СОШ №34 и СОГБОУ ДОД ЦРТДЮ.